

COBA Europe GmbH  
Püllenweg 1-3  
41352 Korschenbroich

Offenbach, 2008-04-04

Ihr Zeichen  
Herr Christian  
Elfroth

Ihr Schreiben  
2008-03-26

Unser Zeichen - bitte angeben  
5009472-9020-0001/101996  
FG41/kc

Ansprechpartner  
Herr Koch  
Tel (069) 83 06-419  
Fax (069) 83 06-745  
rainer.koch@vde.com

**Prüfbericht**  
zur Information des Auftraggebers  
*Test Report for the Information of the applicant*

Dieser Prüfbericht enthält das Ergebnis einer einmaligen Untersuchung an dem zur Prüfung vorgelegten Erzeugnis. Ein Muster dieses Erzeugnisses wurde geprüft, um die Übereinstimmung mit den nachfolgend aufgeführten Normen bzw. Teilen von Normen festzustellen.

*This test report contains the result of a single investigation carried out on the product submitted. A sample of this product was tested to found the accordance with the thereafter listed standards resp. parts of standards.*

Der Prüfbericht berechtigt Sie nicht zur Benutzung eines Prüfzeichens des VDE und des Zeichens "GS=geprüfte Sicherheit" und berücksichtigt ausschließlich die Anforderungen der unten genannten Regelwerke.

*The test report does not entitle you to use a VDE Certification mark and the „GS = geprüfte Sicherheit (tested safety)“ and considers solely the requirements of the policies mentioned below.*

Dieser Prüfbericht darf Dritten nur im vollen Wortlaut einschließlich dieser Vorbemerkung und unter Angabe des Ausstellungsdatums zur Kenntnis gegeben werden.

*This test report may only be passed to a third party in its complete wording including this preamble and the date of issue.*

Jede Veröffentlichung oder Vervielfältigung bedarf der vorherigen, schriftlichen Genehmigung des VDE Prüf- und Zertifizierungsinstituts.

*Any publication or reproduction requires the prior written approval of the VDE Testing and Certification Institute.*

Seite 2 - 04.04.2008

Unser Zeichen: 5009472-9020-0001/101996  
FG41/kc

Eingang der Prüfmuster: 27.03.2008

Prüfzeitraum: 01.04.2008 bis 04.04.2008

Prüfört: VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
Fachgebiet FG 41

## Übersicht

Abschnitt 1	Beschreibung des Prüflings
Abschnitt 2	Durchführung der Prüfung
Abschnitt 3	Prüfbedingungen
Abschnitt 4	Ermittlung der Durchschlagspannung und Berechnung der Durchschlagfestigkeit

## 1 Beschreibung des Prüflings

Vom Auftraggeber wurde Bodenmatte:

- Länge 5 m
  - Breite 1,01 m
  - Dicke 5 mm
  - Farbe dunkelgrau
  - Bezeichnung "Coba – Switch "
- zur Prüfung eingereicht.

## 2 Durchführung der Prüfung

Der Einsender beauftragte, an der eingereichten Bodenmatte bei Raumtemperatur folgende Prüfung durchzuführen:

-Ermittlung der Durchschlagspannung  $U_d$  und Berechnung der Durchschlagfestigkeit nach DIN EN 60243-1(VDE 0303 Teil 21):1998) bzw. IEC 60243-1:1998

## 3 Prüfbedingungen

Proben im Umgebungsklima 48h konditioniert

Probenzahl	10 Proben
Temperatur im Prüfraum	22,5 °C
Luftdruck	1013 hPa
rel. Luftfeuchte im Prüfraum	31 %
Einbettisolierstoff	Transformatoröl Typ Shell Diala D
Öltemperatur	22,5 °C
Elektrodenanordnung	P 25/25
Elektrodenabstand	siehe Probendicke
Spannungssteigerungsrate	2 kV~/s
Frequenz	50 Hz

## 4 Ermittlung der Durchschlagspannung und Berechnung der Durchschlagfestigkeit

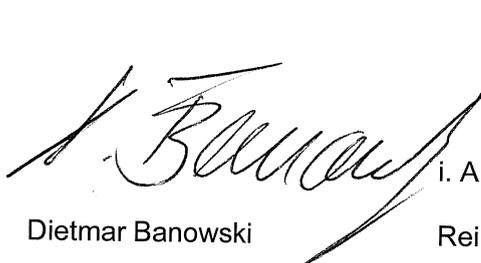
### Prüfergebnis

Probe	Durchschlagspannung in kV eff	Dicke der Probe in mm	Durchschlagfestigkeit in kV / mm
1	50,5	2,42	20,9
2	48,5	2,24	21,6
3	46,3	2,29	20,2
4	51,5	2,32	22,2
5	50,0	2,43	20,6
6	46,7	2,37	19,7
7	50,8	2,30	22,1
8	51,0	2,32	22,0
9	52,2	2,32	22,5
10	50,3	2,41	20,9
<b>Medianwert:</b>			<b>21,2 kV/mm</b>

#### Hinweis:

Die Oberflächen der Proben wurden beidseitig geglättet.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut  
Fachbereich F4

 i. A. 

Dietmar Banowski

Reiner Lehrer

VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK  
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.

